

niponica

看日本

にほにか

no. 24



特辑

日本人身生活中的祭庆

niponica

にぽにか

no. 24

目录



本刊的刊名“にぽにか (niponica)”源于“日本”的日语发音“Nippon”。“にぽにか (niponica)”是向世界广泛介绍现代日本社会、文化的杂志，除了日文版以外，还有英文版、西班牙文版、法文版、中文版、俄文版、阿拉伯文版，共以7种语言出版发行。

特辑

日本人生活中的祭庆

- 04 祭庆承载着满满的祈愿
- 12 日本祭庆的基础知识
- 14 日本各地土生土长的独特祭庆
- 16 祭庆活动的幕后功臣
- 19 小知识：祭庆的衣饰
- 20 以儿童为主角的祭庆
- 22 尽享日本美食
章鱼丸子
- 24 散步看日本
佐伯
- 28 日本特产
面具

封面：埼玉县每年12月上旬举行的秩父夜祭，是日本三大彩车节之一。秩父曾是丝织品的产地，当地传统的丝织品集市后来渐渐发展成为今日的彩车节。节庆时的热闹街摊以及绚丽的烟花，在日本是屈指可数的。
摄影：amanaimages

no.24 H-300329

发行：日本国外务省
邮编100-8919 东京都千代田区霞关2-2-1
<http://www.mofa.go.jp/>



上：灯笼的光亮把人们带入了祭庆特有的超尘脱凡的世界。
右上方：节庆时街边货摊上受人喜爱的捞水气球 (yo-yo)
右方中：街摊上的杏子糖果。
右下方：女孩子穿着节庆的服装。
摄影：amanaimages、PIXTA



特辑

日本人生活中的祭庆

祈求大自然的恩惠，祝愿人们的健康生活，
由祭祀仪式延伸而来并传承至今的各种节庆，是日本文化的重要部分。
感谢神灵、表达祈愿的祭庆，是日本人生活中的一个特殊空间。



祭庆承载着满满的祈愿

摄影：amanaimages、Aflo

YOSAKOI祭 (高知县)

1954年,当地在有志之士的倡议下,各企业联合举行舞蹈表演,以祈愿城市的繁荣与民众的健康,这就是YOSAKOI祭的起源。约两万舞者身着精心设计的衣裳,伴着多种多样的音乐翩翩起舞。



天神祭 (大阪府)

始于约1000年前的天神祭,是为祛除在炎热潮湿的夏天蔓延的疫病。人们抬着神轿在街上巡游,祈求神灵保佑。

祭

加深人与人之间的 纽带关系

四季分明的日本,每个季节都有祭庆,这些祭庆使社区中人与人之间的纽带日益牢固。祭庆成为人们的心灵依托和生命能量的源泉。

工匠技艺焕彩生辉

祭庆上的神轿、花车的工艺与装饰以及人们的衣装等，展示出日本人的审美观。以华丽的装饰迎接神灵，虔诚地接待神灵，工匠们的传统技艺代表着对神灵的感恩。

葵祭 (京都府)

右：在因连连歉收而民不聊生的六世纪，人们祭拜神灵，祈愿世道平安、五谷丰登，这就是葵祭的起源。人们以当时贵族的服饰、化妆、发型的打扮在街上列队行走。
下：曾经是贵族的交通工具的牛拉车也登场亮相，传统的沉淀令其更显奢华。



祇园祭 (京都府)

高约25米的花车，是为震慑天灾神。花车上装饰着九世纪时从外国进口的装饰品以及当地工匠制做的美术工艺品，吸引着众多游人。



与大自然共生存

日本有着丰富的自然生态，大海、山脉、河川等带给日本鱼贝、农作物等大自然的恩泽。人们通过祭庆对大自然中的神灵表达感恩之情、敬畏之意。

那霸Haarii (冲绳县)

下：在渔业发达地区，自古就有与水相关的祭庆，以祈愿“出海安全”、“渔业丰收”。人们向当地的神灵献上祈祷，并乘仿龙形状的渔船“Haarii船”举行竞赛。



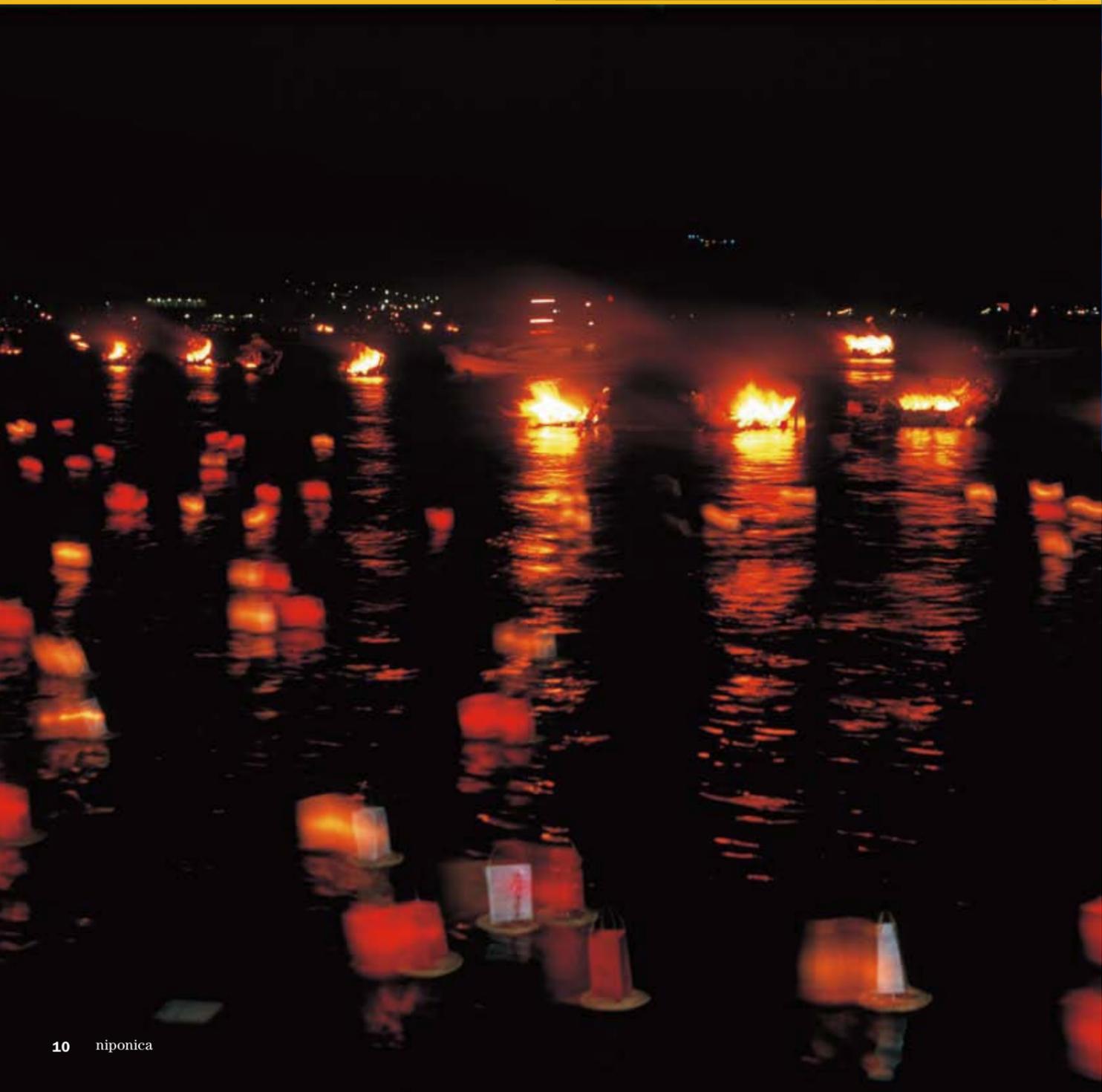
那智之扇祭 (和歌山县)

右页：山神一年一度乘坐红色的扇形神轿（照片上部）回神瀑故乡。人们点燃松明，以使山神乘坐的神轿以及参拜道洁净无垢。



向先祖以及赖以生存的这块土地表达敬意

祭庆并非都是热闹喧哗，也有气氛肃穆的祭庆。人们庄严地向先祖表达感谢，并承袭先祖传下来的习俗。



庭月观音灯笼放流 (山形县)

每年7至8月中旬，日本各地都要举行灯笼放流，以把先祖的灵魂送到彼岸世界。人们把点燃的灯笼放入河中漂流，为先祖的灵魂送行。东北地区山形县每年举行的灯笼放流，其灯笼的数量是日本东部最大规模的。

雪屋祭 (秋田县)

约400年前起，强降雪地区的人们会在雪天堆建起高约2米的雪屋(KAMAKURA)。雪屋起源于祭祀水神的祠堂，现在，人们也在雪屋里设置祭坛，以迎接水神。举行雪屋祭时，雪地上可以看见很多高度约至成人膝盖的小雪屋。



日本祭庆的基础知识

日本有很多祭庆。而其数量究竟有多少？并且，为什么举行这些祭庆？这里，我们请熟谙祭庆的芳贺日向来做一讲解。



浮现在海面上的岩石被视为是神圣之物。

Q2

日本有多少祭庆？

A

关于这一点，众说纷纭，但据说现在普遍的祭庆有约30万个。日本人一直相信，神灵不仅存在于大海、山脉、河川等大自然中，就连家里的厨房、浴室或路边的石头中也都有神灵存在。因此，人说有多少神灵就有多少祭庆。同时，还有在神社、寺庙举行的或以家庭为单位的祭庆，数量之多，不胜枚举。此外，也有些祭庆是同时祭祀神灵与佛祖的，或是祭祀蛇神、狮神等。

Q3

祭庆主要表达什么样的祝愿？

A

根据我的调查，祭庆大致有八类，即神社传统的祭庆、祈愿农作与渔业丰收的祭庆、祈愿健康与安全的祭庆、赞颂历史人物的祭庆、祈愿世间和平的祭庆、凭吊祖灵的祭庆、作为地区

传统活动的祭庆以及旨在唤起城市活力的新式祭庆。同时，也有些祭庆表达着两类祝愿。

Q4

是否有受外国文化影响或体现与海外文化往来的祭庆？

A

例如有着1100多年历史的京都祇园祭的花车，其如今的豪华装饰是从约500年前开始的，它使用从东南亚进口的织物等进行装饰，由此亦可见当时京都的工商业者的财富之雄厚以及日本与外国的贸易范围之广。此外，在长崎县的名叫“KUNCHI”的祭庆上可以看到荷兰舞蹈，这种舞蹈是约400年前因与荷兰的交往而传来日本的，并一直传承至今。

Q1

为什么一年中会有很多祭庆？

A

日本四季分明，在万物复苏、生机勃勃的春天，人们祈愿农作与渔业的丰收；炎热潮湿的夏季曾是疫病蔓延的季节，人们以威慑的声势来驱赶疫病。而在夏季，则有着与迎接祖灵回俗世的仪式有关的祭庆。在收获的秋天，人们感谢神灵的恩泽；在寒冷的冬天，

人们以祭庆来送别平安的一年并表达对新一年的祈愿。可以说，祭庆就是人们借助神灵的力量来顺应季节变化并驱邪扶正的一种形式。因此，人们会在一年四季举行各种各样的祭庆，这种传统一直持续至今。



1 祈愿丰收的春季祭庆
2 祛除瘟神的夏季盂兰盆会舞
3 感恩丰收的秋季祭庆
4 冬天出现这些鬼怪模样的神灵会给人们带来幸福。



远上：祇园祭的花车用外国产的织物进行装饰。
上：在“KUNCHI”祭庆上，人们身穿约400年前来自的荷兰人的服饰表演荷兰舞蹈。

芳贺日向 (HAGA HINATA)
祭庆摄影家。对包括日本在内的47个国家的祭庆进行过采访，并著书诸多，包括祭庆研究的专业书、图鉴等。

日本各地土生土长的独特祭庆

在日本，各地特有的文化、历史、风土孕育了各地独特的祭庆，这些祭庆传统自古以来一直受到当地民众的珍惜与保护。



和歌山 和歌山县

笑祭 (日高川町)

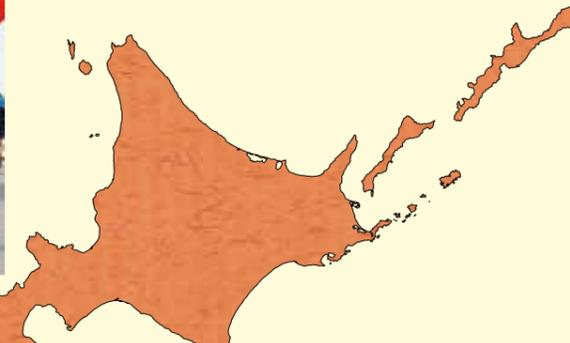
涂着白脸、手持铃铛的老人“笑着”漫步行走，为幸福祈祷。
<http://www.town.hidakagawa.lg.jp/>
日语



新潟 新潟县

白根大风箏竞赛 (新潟市)

世界最大规模的大风箏竞赛。大风箏在空中相互碰撞，直到掉下来为止。
<http://www.shironekankou.jp/tako/>
日语、英语、中国语、法语



东北地方

东北地区

东北纽带祭

2011年东日本大地震之后，为安抚亡灵并祈愿震后的家园重建，由东北地区六个县的代表性祭庆组合而成的东北纽带祭，轮流在六个县举行，这也是该祭庆活动的特点所在。
<http://tohoku-kizunamatsuri.jp/>
日语



1 佞武多祭 (青森县)

庞大的花车在街上行走，驱赶夏夜里出现的恶灵。



2 竿灯祭 (秋田县)

高举灯笼进行表演，以祈愿秋天的丰收。



3 盛冈SANSAN祭 (岩手县)

万人击鼓起舞，以驱逐妖魔。



4 仙台七夕祭 (宫城县)

竹子上的美丽装饰，表达着对丰收与健康的祈愿。



5 花笠祭 (山形县)

用华丽的彩车和舞蹈感恩山脉的恩泽。



6 草鞋祭 (福岛县)

祈愿日本最大的草鞋给人们带来足部的健康。

照片提供：仙台市东北连携推进室、新潟县新潟市南区观光协会、静冈县挂川市、和歌山县日高郡日高川町、山口县岩国市、爱媛县宇和岛市、长崎县长崎市、熊本县阿苏市、共同通信社



兵庫 兵库县

西宫神社的开门神事 (西宫市)

最先到达神社大殿的男人，被视为“福男”。
<http://nishinomiya-ebisu.com>
日语



山口 山口县

岩国行波的神舞 (岩国市)

向神献舞，同时在树上表演杂技。
<http://yukabanokanmai.com/>
日语



静岡 静冈县

挂川祭 (挂川市)

三年一次的祭庆，有堪称日本之最大狮子威武登场。
<http://www.kakegawa-kankou.com/matsuri/>
日语



爱媛 爱媛县

和灵大祭 (宇和岛市)

头部会晃动的巨大的“牛鬼”花车在街上缓缓而行，祈愿无病无灾。
<https://ushioni.gaina.ne.jp/>
日语



长崎 长崎县

竹艺秀 (长崎市)

打扮成白色狐狸的两名青年表演空中杂技，表示对神灵的感恩。
<https://www.at-nagasaki.jp/event/51413/>
日语、英语、中国语、法语



熊本 熊本县

御田祭 (阿苏市)

白色装束的妇女们头顶神灵的餐食，祈愿五谷丰登。
<http://asojinja.or.jp/>
日语

祭庆活动的幕后功臣

祭庆活动的幕后，有着诸多的人们在辛勤地工作着。每一祭庆的顺利举行都有他们的一份功劳在内。



工艺师用精湛的技艺把大朵的烟花送上夜空

烟花，让日本的夏夜绚丽缤纷。和纸、火药、药品等的精准配方，能制造出各种颜色及各种形态的烟花，近年来，对烟花的发射顺序以及展现方法等也越来越讲究，可以说，烟花工艺师的技艺左右着烟花表演的水平。

“键屋”是传承了300多年的烟花商家，天野安喜子是商号继承人的二女儿，她从小学生起就仰慕父亲，说“希望能像父亲那样地酷”，这一纯朴的愿望使她立志成为一名烟花工艺师。父亲赞同女儿“继承家业”的理想，但是，有一件事却遭到父亲的强烈反对。那是在女儿提出要去一家没有任何熟人的烟花工厂学习的时候。

“我认为，要成为烟花工艺师就必须了解烟花制做现场。但是，父亲期望我在经营方面继承家业，而不是在工厂生产方面，我用了半年多的时间才说服了父亲。”



上：作为烟花制作人及烟花大会总导演的天野安喜子（左起第10人）与“键屋”的员工们。
下：从小仰慕父亲天野修，立志成为一名烟花工艺师。

在直接接触火药的工段中完全没有女性烟花工艺师，天野安喜子不认为女性干不了，但她也强烈地意识到，制做现场必须谨慎作业，在此基础上发挥工艺师们的技术能力，这样才能带领怀有自豪感的烟花工艺师们一起展露身手。

经过对作业工序以及最新技术的学习，2000年，天野安喜子成为“键屋”的第十五代业主，现在，她已成为烟花表演大会筹划的中心人物，



在烟花的火星飞扬中，一手拿着笔的天野安喜子对发射顺序及发射时机作出指示。
摄影：TAKAOKA邦彦

烟花商“键屋”在东京都江户川区烟花大会上发射的烟花
照片提供：江户川区烟花大会实行委员会事務局

从发射的烟花的设计、工厂订制到发射顺序、营造烟花大会氛围的音乐选曲等，筹划工作内容广泛。规模较大的烟花表演大会的场合，她要带领约100名工艺师，根据天气及观众的状况作出发射指示，据说有些烟花表演大会一个小时就要作出近300次发射指示。也许是受天野安喜子的感染，现在，有7名女性加入了“键屋”团队，并形成了更加密切的团队意识。

“烟花自古就给人带来激情与活力。技术在年年进步，烟花也越来越炫彩多样。不仅如此，我们也在努力注重日本传统的‘间’与‘余韵’的审美意识，使观众在屏住呼吸等待下一枚烟花的过程中享受日本特有的烟花美感。”

在江户时代，人们用照亮夜空的烟花为在震灾或水灾中遇难者的灵魂安息祈祷。继承着烟花传统的天野安喜子，心中始终牢记着父亲的话“不忘敬火”。

从京都普及到全国的“零垃圾大作战”

协助：一般社団法人祇园祭零垃圾大作战



贴上“Reuse”（再利用）的标签，努力减少垃圾。



约2200名身穿统一T恤的大学生参加了志愿者活动。

京都市有着 1100 年历史的祇园祭，吸引着来自全国各地约 60 万游客，同时，因祭庆期间街上各类食摊的营业而产生的垃圾有近 50 吨之多，且部分垃圾被扔在街上，这成为一个社会问题。

为了解决这个问题，并提高对垃圾问题的认识，2014 年，京都启动了“祇园祭零垃圾大作战”项目，以减少一次性餐具垃圾为目的，为祭庆期间街上的食摊提供可再利用的餐具的借用服务，并设置环保站对可再生利用的资源与垃圾进行分类回收，还对餐具进行回收。有 2000 多名志愿者参加了这项活动，并卓有成效，2014 年，虽然游客人数比前一年增加了 24%，但是，垃圾总量却减少了 25%。2017 年，通过企业的协助，在可再利用的餐具上贴上了标贴以提高回收率，这一试验性措施也显示出了成效。

非营利环保组织“地区环境设计研究所 ecotone”是“祇园祭零垃圾大作战”项目的主持者，该组织的代表理事太田航平说：“越来越多的游客在归还餐具时会说一声‘吃得很好’、‘谢谢’，这是在过去使用一次性餐具时所没有的现象。”同时，每年参加活动的青年志愿者也很多，大家纷纷表示，每年的坚持，使这项活动的理念及意义得到了普及。祭庆活动看来也为环保意识的提高发挥了作用。

这一项目活动也受到其他城市的关注，在毗邻的大阪府，天神祭的主办者借鉴了祇园祭的方法，开始局部地开展“天神祭零垃圾大作战”。此外，还有很多地区的有关人员前来视察或调查，“零垃圾大作战”正在以强劲的势头从京都走向全国。



远左：设置了分别回收可燃物、易拉罐、塑料瓶等垃圾的50个回收点。
左：以往祭庆期间的可燃垃圾达约60吨，项目活动开展的第一年，就减少到30吨。



小知识：祭庆的衣饰

抬神轿的人们的衣饰，是从约 400 年前传承至今的。这里向大家介绍其中几个代表性细节。

协助：浅草中屋



1 缠头布

古时武士们缠在头上的布巾，在祭庆中用以显示蓬勃的朝气。

2 和服罩衫

过去是工匠或商人的工作服，现在是抬神轿时穿的。

3 鲤口袖衬衣

内衣的一种。袖子的形状与鲤鱼的嘴巴相似，故得此名。

4 围裙

过去是人们在劳动时戴的，围裙上有大口袋，用来放劳动工具等。

5 胶底短布袜

这是用穿和服时穿的布袜贴上胶底而做成的，原本是劳动作业时穿的鞋子。

6 竹皮草鞋

竹皮做的草鞋，鞋底贴有皮革，防水性很好。

以儿童为主角的祭庆

古时，儿童容易得病，所以，日本各地自古以来就有很多以儿童为主角的祭庆，让儿童们参加祭庆活动，祝愿他们健康成长。这一传统一直流传至今。

在额头上按上一个祝福印

位于关东地区北部的栃木县足利市，每年6月1日开山（登山开禁）时在足利富士浅间神社举行“初山祭”，为儿童们的健康成长祈福。人们把近一年内出生婴儿带到神社，让神职人员在婴儿额头上按上神社的红色御印。

富士浅间神社是供奉富士山的神社，藉儿童初次拜山（参拜神社）之意而被称为“初山祭”，同时，也因按印时的拟声词“petan”而以“petanko祭”为人所知。传说旧时当地因发生洪灾、饥荒或瘟疫，使很多儿童遭受病痛，这时，神社所供奉的山上升起了一条龙，儿童们因此而得救。这一传说就是“初山祭”的起源。听说在额头上被按印时，有些孩子很安静，也有些会受惊而哭泣。



远上：被按在额头上的红色御印，是得到神灵护佑的标记。
上：神社的神主用心地为孩子们按印。

驱赶孩子们内心的怠惰

在东北地区的秋田县男鹿市，每年12月31日的夜晚，村里的年轻人们扮成“NAMAHAJE”鬼的模样，一边大声地喊着“有没有哭的孩子啊？”、“有没有不听大人的话的孩子啊？”，一边挨家挨户地游走。他们戴着鬼怪模样的大面具并披着蓑衣，把一些孩子吓得哭起来。

但是，对于男鹿的人们来说，“NAMAHAJE”是新年的祝福神，祂为儿童与大人戒掉惰心，祈愿无病无灾，并带来土地、大海及山林的富庶。迎接“NAMAHAJE”时，人们会在家里准备好用传统方法烹制的菜肴以及酒，恭敬地款待“NAMAHAJE”。



“NAMAHAJE”挨家挨户地寻找懒惰的孩子，全家人竭力保护自己的孩子。



祝福女孩们健康成长

在日本，每年4月有一个祝福女孩子健康成长的祭庆。在面临日本海的鸟取县鸟取市用瀬町，人们举行名为“用瀬之流水娃娃”（MOCHIGASE NO NAGASHIHINA）的仪式，用纸做成一对男女娃娃，将其放在用稻草编的圆盖上，并搁上桃花的枝丫等，然后在千代川河中放流。

这是一个有着约400年历史的传统祭庆，人们用纸等做成娃娃，并用它抚摸身体，让灾祸邪气转移到娃娃上，然后将其放入河水中放流。现在，祭庆当日，女孩子们会穿上鲜艳的衣服聚集在河滩上，与家人、姐妹一起放流娃娃，场景华美绚丽，不负“女孩子的节日”之名。



远上：身着漂亮衣饰的女孩子们带着祈愿在河中放流娃娃。
上：河中放流的一对男女娃娃。人们相信它们会成为人的替身。

同乐万圣节

在10月31日的万圣节前夕，儿童们会化装成鬼怪模样去邻居家玩乐。万圣节原本是起源于欧洲的一个祭庆，自2010年前后起，它在日本的二三十岁的人群中人气渐高。

万圣节当天，年轻人化装成动漫人物等，聚集在东京的涩谷及六本木等繁华街区漫步行走，街道犹如他们的聚会会场。他们相互拍照，并将照片传至社交网络。夜总会或餐馆等也会举行万圣节派对，让年轻人尽享快乐。

万圣节本来是一个庆祝丰收、祛邪祛恶的传统活动，但是，在日本却变成了一个扮演各种角色的化妆聚会。现在，有些百货商店还设立了化妆专用的衣饰、化妆用具等的销售柜台，万圣节的经济效益在逐年提高。



变身动漫人物或电子游戏角色的年轻人们

章鱼丸子

祭庆上的美味小吃

摄影：名取和久、PIXTA



祭庆上的食摊把章鱼丸子盛在船型的容器里卖。

在半圆形的模具里倒入用小麦粉调的面糊与章鱼块，然后煎成圆形，就成“章鱼丸子”了。直径约3至4公分，一口一只，边走边吃很方便，是祭庆场合少不了的小吃。

现出锅的章鱼丸子，表面焦黄香脆，一口咬上去，里面很软和，像是融在口中，丸子里的章鱼块微有弹性。煎好后一般要浇上带甜味的调料，这是以香料等为基底做成的调料。再撒上香喷的干鲣鱼薄片、绿紫菜、蛋黄酱就更加美味了。此外，也可以在面糊里加入砂糖、巧克力、水果，或是用奶酪、鳕鱼子来取代章鱼，或是加入火腿肠、年糕等不同的食材，

这样就能煎出各种各样口味的章鱼丸子，这也是人们爱吃章鱼丸子的理由之一。

在自己家里也能轻松烹制，这亦是章鱼丸子吸引人的地方。据说在章鱼丸子的发源地大阪，每家都有一台章鱼丸子煎烧器，且各家都有自己的口味。同时，在超市里也有卖冷冻的章鱼丸子，有些人把它作为盒饭的菜肴。

近年来，还出现了章鱼丸子的连锁店。章鱼丸子已不只是祭庆活动时的小吃，它也成为人们的日常食物。

烹制方法

- 1 在小麦粉里加入水、汤汁、鸡蛋，调成面糊，倒入加热的模具里；
- 2 放入切成小块的章鱼；
- 3 用竹签将其翻转数次，以煎成圆形；
- 4 装入盘子，浇上调料汁。可根据自己的嗜好加入绿紫菜、蛋黄酱、沙司等。



祭庆上的章鱼丸子售摊。用金属杆子将章鱼丸子翻转数次，以煎成圆形。



在半圆形的模具里倒入小麦粉的面糊与切成小块的章鱼等后煎烧。





大海、河川、山脉簇拥着的美丽城市

佐伯

这里面临广阔的大海，这里有珍稀动物生息的山脉与河川，大自然给了这块土地莫大的恩宠。理所当然地，大分县佐伯市的一年四季会举行很多祭庆来感谢神灵。

照片提供：佐伯市观光协会、PIXTA、amanaimages



佐伯的地标——豊後二见浦，是元旦观赏日出的人气景点。



佐伯市南部山间，从巨大的岩石上通过的藤河内溪谷。峡谷漂流等体验让人很有刺激感。



从每年的五月中旬到六月中旬，人们在流经市内的番匠川河上游举行萤火虫祭庆祝活动，数十万只“源氏萤火虫”在夜空中飞舞。

左：在西部的山间，生息着日本羚羊、祖母蝶螈等珍稀动物。

照片提供：豊後大野市自然史友之会



使用鱼的鲜汤汁烹煮的“芝麻鱼汁乌冬面”。在大碗里放入煮好的乌冬面，浇上芝麻鱼汁，然后注入滚水即成。



伊势虾与绯扇贝也是佐伯的特产。

在九州地区的大分县东南部，坐落着九州面积最大的城市——佐伯市（903.11平方公里）。从逶迤曲折的海岸，延伸出的是一片蓝色的大海。丰盛的渔场一年四季可收获约400种鱼贝，尤其是伊势虾及颜色鲜艳的绯扇贝，是令很多美食通赞不绝口的美味。渔获的丰富，使佐伯的寿司材料多样，味道堪称天下第一。在当地的寿司店及食品市场上可以看到很多来自邻县的人们，他们是特地来此品尝或购买珍珠极品的。

大海、山脉等自然生态丰裕的佐伯，一直受着大自然格外的厚爱。为了感谢海神与山神，这里一年四季会举行各种各样的祭庆。例如每年九月的“Johyara!”，当地的渔民以及年轻人们一边喊着“Johyara! Johyara!”（意思是“祈愿丰硕的渔获”），一边划着用颜色鲜艳的大渔旗装饰的船只相互竞赛，很是威风。此外，两年一度的“木浦涂墨祭”也作为一个独特的祭庆而闻名，祭庆上，人们使用萝卜把墨涂在女人的脸上，以祈愿好运。

佐伯市的西部，群山连绵，是九州地区的最高峰。这里生息着日本羚羊、祖母蝶螈等濒危物种的动物，2017年6月，这里作为珍贵的自然环境与人类共存的示范区域被列为联合国教科文组织生物圈保护区。

同时，佐伯还建有野营场、自行车道等户外活动设施，为人们提供了体验大自然的机会。流经佐伯西北部的桑原川的藤河内溪谷，是一个很有人气的水上运动点。一块巨大的花岗岩石板，和在长久的岁月中形成的弯度和缓的峡谷，每到夏天，从岩石上沿着峡谷跳入河中，撼人的峡谷漂流吸引不少爱好者。水量丰沛的清澈河流不仅带给人们很有刺激感的体验，也给人们带来优雅的时光。从五月中旬到六月中旬，人们在流经市内的番匠川河上举行祭庆活动，数十万只“源氏萤火虫”轻舞飞扬，梦幻般的景象令人陶醉。

佐伯利用温暖的气候条件，种植着KABOSU（类似柚子）等柑橘类水果，并利用昼夜的温差栽培甜酸味甚佳的葡萄等，而用这些水果制做的醋等调味料也是受人欢迎的土特产品。近年来，佐伯还利用其特有的农村与渔村两种观光资源，积极开展绿色旅游业。游人们可以住宿在山间的农家或渔业设施等，与当地居民一起劳作、一起进餐，慢慢地、细细地体味和享受佐伯人代代传承着的文化与美食。

大海、山脉、村庄等各种不同的自然魅力都集中在佐伯这块土地上，游客们能够以自己的方式享受这里的一切，并把这份独一无二的乐趣保留在自己美好的回忆中。



上左：每年九月举行的“Johyara!”，是一个祈愿渔获丰收的祭庆，颜色鲜艳的大渔旗在海上迎风飘扬。

上右：在“木浦涂墨祭”上，人们相互在脸上涂墨，以祈求幸福。据说墨越多，幸福也就越多。

左：绿色旅游旨在使游客通过与当地人们的互动，体味佐伯的自然、文化与历史。



佐伯区域地图

●交通指南

从东京的羽田机场，或爱知县的中部国际机场，或大阪的伊丹机场搭乘飞机前往大分机场，接着从机场乘坐巴士到铁道大分站，然后，从大分站乘坐特快列车约70分钟抵达佐伯车站。

●垂询

佐伯市观光协会

<http://saiki-kankou.com/> 日语

佐伯绿色旅游研究会

<http://www.yappa-saiki.sakura.ne.jp/saiki-gtr2/index.html> 日语



日本

 特产 15



为祭庆营造超然尘世的氛围

面具

照片提供：PIXTA、amanaimages

面具，是使用木材或纸张等并模仿人或动物的脸部形状做成的。在至今约1400年前，舞蹈等从大陆传来日本之后，戴面具的“能乐”与“狂言”（均为日本的传统演艺）表演开始在宫廷内出现。后来，这种形式的演艺也渐渐成为平民百姓的娱乐，同时，面具也开始被用于祭庆或仪式等场合。

戴上面具，就能变身神仙等非人类世界的角色，所以，在迎接并款待神灵的祭庆上，面具是

必不可少的。同时，戴上面具，就能隐去自己的本来面目，因此，在享受超然尘世之欢悦的祭庆上，面具也是不可缺少的小道具。

模仿鬼怪、狐狸样子的面具是较为典型的，不过，现在，祭庆上的面具货摊除了有鬼怪、狐狸的面具外，还有塑料做的动漫人物等的形形色色的面具。不仅成年人，儿童们也把面具套在头上尽情欢乐。同时，祭庆上，人们可以根据所穿的浴衣、外褂等选择相适的面具。

niponica

にほんか

〈中国語版〉

no.24

发行：日本国外务省

邮编100-8919东京都千代田区霞关2-2-1

<http://www.mofa.go.jp/>（外务省网页）

<http://web-japan.org/>（有关日本讯息的网站）